

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

And indeed We have made
the Qur'an easy to understand
and to remember

قَاعِدَةٌ
يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ

QĀ'EDAH

YASSARNAL QUR'AN

by:

PIR MANZOOR MUHAMMAD

NAZARAT NASHROO-ISHAAT, QADIAN-143516

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

And indeed We have made
the Qur'an easy to understand
and to remember



QĀ'EDAH

YASSARNAL QUR'AN

تَاَعْدَة يَسْرِنَا الْقُرْآن

“QĀ’EDAH YASSARNAL QUR’AN”

By: PIR MANZOOR MUHAMMAD

Qa’edah Yassarnal-Qur’an was first published in 1904 with Urdu instructions and has many reprints since then. It was first published with instructions rendered into English in 1978-in Nigeria. This is its 12th edition.

Twelfth edition 1999

13th Edition in India 2000

Quantity 3000

© ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.

Published by:

Nazarat Nashro Ishaat
Sadar Anjuman Ahmadiyya
P.O. Qadian - 143516
Distt. Gurdaspur (Pb.) INDIA
Telefax : 01872 - 70749

Printed by:

Fazle Umar Printing Press Qadian, Gurdaspur

No part of this book may be reproduced in any form without prior written permission from the publisher, except for the quotation of brief passages in criticism.

ISBN 1 85372 055 0

Introduction

The teaching and learning of the Holy Quran is a source of great blessing. The Holy Prophet *sal-lal-laho alaihe wa sallam* said:

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ

"The best of you is the one who learns the Holy Quran and teaches it to others."

We are pleased to reproduce the Qa'edah Yassarnal Quran with instructions rendered into English. The text of the Qa'edah, however, remains the same. By following these instructions minutely, a beginner is able to make the best use of this primer which is designed to learn the Arabic text of the Quran correctly and efficiently. Experience has shown that a beginner, even a child, can start reading the Quran within a period of six months.

Following are some of the characteristics of the Qa'edah Yassarnal Quran:

Qa'edah Yassarnal Quran was written by a great scholar of the Holy Quran, Hazrat Pir Manzoor Muhammad, and was first published in 1904. It has been proved very useful for teaching and learning the Arabic text of the Holy Quran for beginners of all age-groups.

Qa'edah Yassarnal Quran has instructions with each lesson and when followed minutely can be of great help in the correct and efficient reading of the Quran.

Qa'edah Yassarnal Quran contains 40 lessons cum exercises and a beginner can easily go through them within six months. All lessons are simple and arranged in a most systematic method.

Qa'edah Yassarnal Quran is not a *Teach Yourself* book. The notes given with each lesson are a sort of *Teacher's Guide*. However phonetic examples have been added with the notes of lessons to let a grown up proceed by himself once some help has been given to him in the beginning.

Arabic Alphabets and their Phonetic Sound

Phonetic sound of Arabic alphabets is given below. In phonetic sound:

ā or aa is the same as in tall

ī or ee is the same as in bee

ū or oo is the same as in boot

PHONETIC SOUND

(from right to left)

ح	ج	ث	ت	ب	ا
ḥa	jīm	tha	ta	ba	aliph
س	ز	ر	ذ	د	خ
sīn	za	ra	d hāl	dāl	kha
ع	ظ	ط	ض	ص	ش
ain	za	ṭa	ḍ a d	ṣ a d	shīn
م	ل	ك	ق	ف	غ
mīm	lāin	kāf	qāf	fa	ghain
ي	ء	ه	و	ن	
ya	hamza	ha	vao	nūn	

(The first lesson is essential for the child, who has just started learning.)



Lesson No. 1

.....

The dot.

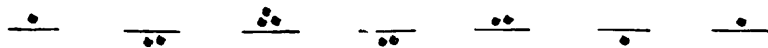
A dot has been given below. By placing a finger beside it the child is told that this is a dot. (*Nuqta*)



Here, the child is made to count the number of dots at a place. He is instructed to count from the right.



The child should identify whether the given dots are above the line or below the line. (*He should start from the right as before.*)



Lesson No. 2

.....

Single letters

In this lesson, alphabets (*letters*) are being introduced. The pupil is

required to pronounce the name of each alphabet as he reads from right to left. If at any stage he is stuck or makes a mistake, as for example he reads a letter as 'ba' whereas it is 'ta', then he can be told that it is 'ta' as it has two dots above the line, and so forth. In this way, he will be able to connect the form of the alphabet with its name which is very necessary. But otherwise, there is no need to refer to dots or to their positions while teaching a child. He must always read in a flow.

ا ا ب ب ا ا ب

ب ت ا ت ب ت

ت ث ب ث ت ث ا

ث ب ت ث ت ا ث ج

ج ا ج ت ج ث ج ب ج

ح ح ج ح ث ح ج ح خ

خ ح خ ج خ ح خ ح

ت ا ث خ د ح د د ح د

ج د ذ د ذ ب ذ ذ خ ذ

ر د ر ذ ر د ر خ ذ ر

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر

ز ر ز ر ز د ز س
س ز س ر س س ث س ز ذ

س ا ر س ج ز ت ح د ب ز
خ س ش س ش س ش خ ش ذ

ش ص س ص ص ص ش ص ا ش
ص ض ص ض ص ض ش ض ز ض

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز
س ش ص ض ض ش ص ش ض

ط ظ ط ت ط ظ ط ظ ض ظ
ص ط ظ ز ض ذ ظ ط س ط ش

د ط ر ظ ع غ غ ع ع ط غ ظ
غ ض ع ص ع س غ ش ظ ص

ط ع ح ح ع غ خ غ ج ع ص
 غ ض س ط ع ظ غ ف ف غ

ف ع ف ف ص ف ط ف ض ا ر
 ف ب ف ت ف ث ش ز ف

ق ق ف ق ذ ق ع ق ت ق
 د ظ ق غ ق ك ك ق ك ف

ك ط ك ع ك ظ ك ق ك غ
 ك ف ع ق غ ص ق ض ا ك

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س
 ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك

ل ل م م ل م ك ل ق م
 ن ن ل ن م ن ق ن م ل

ل م ن و م و ن و ك و
 م و ة و ة ل ة ن ة م

ة و ة ة م ة و ة
 ن ة ل ة م ة ي ي ة ن

ي ة ي و ي م ة ة ك ل و ي
 م ل ة ن ي و ل ي ن ة و

ي ج ز س ة ع ح ث ش ة ط ن
 ب م ي ت ق ف و ر ن ل ص
 ل د غ خ ن ض ذ ي ظ ل ا ك ة

The following three lines contain all the alphabets of Arabic, in this given order. These are to be repeated, till the whole of it is learnt in that order. This will be found useful, later on.

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر
 ز س ش ص ض ط ظ ع غ
 ف ق ك ل م ن و ة ي

Lesson No. 3

Letters in combination

What is given below, should not be regarded or read as complete words. The pupil is made to understand that when letters are written in combination, their form undergoes some change. In most cases, only the top part of the letter is retained. He should be shown that two letters are joined by means of a small line, called, 'Khatte Wasl'. He should pronounce each letter of the combination separately, as in lesson 2.

Example:— ج ب is to be read as; *jim, ba*.

ج ج جب جت جث جل

جس جش جص جض جظ

ح ح حب حت خ خب خت

خل حل حس حش جش خس خط

س س ب سل سن سص سط

ش شط شظ شث شص سض

ص ص ب صل صن ض ضن ضل

ط طن طل طو صو ضو ظ ظون

م من مط مظ مو مر مز طرظر
 ف فر فوق قر قز قو ققط
 ع ء عو عر عز غ غث غص

غق غق فوق حق حك مك فك
 فم حم عم قم سط شظ ضب

ل لم لظ لت لر لو لظ مل
 جك خن خو سر شز صم مم

عك عن فث قث لس لق لج
 سج مچ مچ سخ شج جج حخ

ي حي خي جي سي شي من مي لي
 د فد طد عد ذ عد طذ طن

ضد غذ غي لد مي مذ ه مه
 فه له قه جد شه حد عه طي

خص طس ضك ظش غض صت
غب قن ضظ قج فط ظخ عث

صذ ظي لم لك لل ك كم كو كر
كه كذ كه هذ هد هو هس

هش هه ت هة سه سه جة
حه خة ه هة ت ه ه ه ه ه ه

صر كق ضة هظ كه هج هش
ف فف قف خف كص طه ظه

كن كن كر كم كل حل لر لز
اجا سا حا شا لش ما لم لو

خا لخ ها له له عا لا كا كل
كل كا لا لل لد ضا لذ لا لا

فَعَقَقَفَفَعَنْفَفَعْتَقَشْفِيئِعْ

فَبِعْتَقْتَقْنَفْمِيكَهْلُئْمَلِهْكَسْصَطْمَةٌ

لِبَا لَتَا لَنَا لِكَا لِكَل لِهْ لَلَا مَلُو

حَلْمْ غَلَمْ عَلِرْ مَتِي قَتِي تَبِي فَلَا

Letters in different forms i.e. in the beginning, in the middle and in the end.

بَهْرَ لِبْرَ جَلْبَ هَعَا عَجَهْ غَحْسَ

تَعْدَ نَخْغَ سَتَعْ حَفْتْ فِخْذْ قَشَلْ

شَقْتْ ثَصَحْ ضِثْخْ طَسَجْ يَضْطْ




صَظْفْ كَطْشْ مَنَقْ نَمَصْ ظِيمْ


ثَكَّةْ هَنَّ بَهْكَ لِبِضْ لَلُو نَتِي

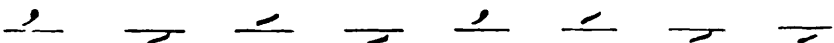
Lesson No. 4

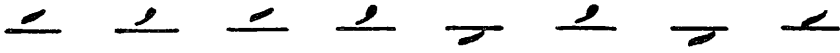
.....

Given below there are strokes of three different kinds:

- (i) Fatha , which is a stroke above the line,
(ii) Kasra , which is a stroke below the line,
(iii) Damma , which is a rounded stroke above the line.








Lesson No. 5



In this lesson the pupil learns what sound a letter produces when it is given the sign of Kasra 


(Note:— Example in Kasra have purposely been given before those of Fatha)

The sound of بِ is 'bi'; تِ is 'ti'; لِ is 'li'. Here the letters are no more pronounced with their original name. As before, the pupil is required to read in a flow.

بِ تِ ثِ حِ خِ رِ زِ فِ يِ
 هِ جِ سِ شِ مِ دِ ذِ قِ لِ كِ
 صِ ضِ وِ طِ ظِ نِ عِ غِ ءِ اِ

Lesson No. 6



In this lesson, the pupil learns what sound a letter produces, when it is given the sign of Fatha 

Example:— بَ is read 'ba', جَ is read 'ja'.

Note:— Some sounds are identical with their alphabetic name such as those of بَ , تَ etc.

بَ تَ ثَ حَ خَ رَ زَ فَ يَ
 هَ جَ سَ شَ مَ دَ ذَ قَ لَ كَ

ص ض و ط ظ ن ع غ ء آ

Lesson No. 7

.....

In this lesson, the pupil learns, what sound a letter produces, when it is given the sign of Damma.

Example:— بُ is read 'bu', حُ is read 'hu' and وُ is read 'oo'.

بُ ثُ حُ خُ رُ زُ فُ يُّ
هُ جُ سُ شُ مُ دُ ذُ قُ لُ كُ
صُ ضُ وُ طُ ظُ نُ عُ غُ ءُ أُ

Mixed, Exercise on Lessons 5, 6 and 7

بِ بُ بَ بٍ بِ بِ

تِ تُ تَ تٍ تِ تِ

ثِ ثُ ثَ ثٍ ثِ ثِ

حِ حُ حَ حٍ حِ حِ

رِ رُ رَ رٍ رِ رِ خُ خُ خِ

صُ صِ صَ صِ صِ صِ
 ضُ ضِ ضَ ضِ ضِ ضِ
 نِ نِ نِ نِ نِ نِ

 Mixed, Exercise on all previous Lessons

Example:— بِه is read 'bihi', جَا is read 'ja a',
 لِي is 'li o'.

بِه بَه بِه بِه بِه بِه

بَه تَه تَه تَه تَه تَه تَه

فَه خَه خَه خَه خَه خَه خَه

ثَه ثَه ثَه ثَه ثَه ثَه

يَه يَه يَه يَه يَه يَه

جَا جَا جَا جَا جَا جَا

نِس نِس نِس نِس نِس نِس

حَو حَو حَو حَو حَو حَو

صَقُّ صَقِي صِقُّ صِقِي صَكُّ صَكِي

عَفِي عَفِي عَفِي عَفِي عَفِي عَفِي

شَعِي شَعِي شَعِي شَعِي شَعِي شَعِي

هَمِي هَمِي هَمِي هَمِي هَمِي هَمِي

كَمِي كَمِي كَمِي كَمِي كَمِي كَمِي

لَا لِي لِي لِي لِي لِي لِي

بَثِي بَثِي بَثِي بَثِي بَثِي بَثِي

شَثِي شَثِي شَثِي شَثِي شَثِي شَثِي

قَضِي قَضِي قَضِي قَضِي قَضِي قَضِي

هَثِي هَثِي هَثِي هَثِي هَثِي هَثِي

فِي فِي فِي فِي فِي فِي

رَاوِي رَاوِي رَاوِي رَاوِي رَاوِي رَاوِي

أَب تِث جَح دَذ خِيس رَو شُم
زِه صُن وَّل فِط قُظ ضَع يَغ

وَذ مِذ ذَا نِذ نَا لَر تَا يَأ
يَل سِإ لِس فَا لِف آف لَكَ

رُز زِر عَص غَز لَو كُط ظَا
وَأ يِقْ أَمْ قَا لَاد يَل لَأ كِلِ

فَعَلْ فِعِلْ فَعَلْ فَعَلْ فِعِلْ فَعَلْ
فَتَحْ خَلَقْ نَصَرَ كَتَبَ بَلَّغَ كَشَفَ

إِبِلْ يَلِزْ سِلِمِ صُحْفُ رُسُلُ عُمُرُ
سِمِعَ جُمِعَ مَعَكَ إِرَامَ نُفِخَ سَجَدَ

تَجِدُ وَجَدَ نَبَذَ مَلَأَ يَهَبُ نَزَلَ
مَيْذُ بَلَّغَ عَرَضَ بَلَدِ أَمَرَ حَمِدَ

مَكَتَ حَمَةً بَطَلٌ مَنَةً نَمَةً نَمِرٌ
سَنَةً قَتِيلٌ نَعِدُ ثُلُثٌ بَشَرٌ بَصْرٌ

نَذَرَ سَكَنَ تَسَقَ شَفَقَ خِرَّةٌ وَلَدٌ
قَلَمٌ مَلَأَ يَلَأُ يَكُأُ نُكِيَ كِلَا كِلِيلٌ

صَهَدَ عَهْدَ لَهَبٌ نَبَأَ سَبَأٌ لِبَيْتِ
حَلَبٍ قِنَاءٌ لَعِبَ لَتَاءٌ لِشَأٌ وَهَبٌ

خَشِي رَضِيَ سَالَ رَجِمَ ذَكَرَ نَظَرَ
بَرَقَ حَطَبٌ عَبَسَ سَطَعَ مَلِكٌ صَلَحَ

أَب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ض
ص ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن و ه ي
إ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص
ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن و ه ي
أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ض

ضَ وَ ظَ عَ غُ فَ قُ كَ لَ مَ نَ وَ هُ يَ

Lesson No. 8

.....

Jazm — is a new sign. The pupil is required to identify this sign in the following exercise.

— — — — — — — —
 — — — — — — — —

Lesson No. 9

.....

After learning the sound of a letter with Fatha, Kasra or Damma, the pupil now learns, how this sound is blended with the next letter, which has jazm — on it. Jazm with Fatha, is given first.

Example:— أَب is 'ab', جَد 'jad' etc.

أَب لَ كَب سَ سَب

خَب أَب كَب سَب خَب

شَب دَب طَب طَم لَم سَم

شَم دَم ذَم عَم عَد قَد

جَد جَن تَن ظَن حَن حَج

فَجَ جَجَ مَجَ مَقَ ثَقَ ثَقَ

بَقَ بَدَ مَدَ تَدَ كَدَ كَرَّ
بَرَّ قَرَّ جَرَّ جَحَّ حَثَّ مَثَّ

مَهَّ سَهَّ بَهَّ تَهَّ تَثَّ هَثَّ
قَثَّ فَثَّ فَهَّ سَهَّ شَهَّ شَخَّ

طَخَّ ضَخَّ لَخَّ لَضَّ كَضَّ عَضَّ
غَضَّ عَطَّ عَطَّ بَطَّ بَغَّ فَغَّ نَغَّ

نَغَّ بَغَّ ظَغَّ ظَكَ سَكَ شَكَ

شَفَّ صَفَّ مَفَّ مَظَّ جَظَّ حَظَّ

حَصَّ خَصَّ خَزَّ أَزَّ رَزَّ لَزَّ دَزَّ

دَزَّ قَذَّ يَذَّ يَشَّ هَشَّ هَسَّ

سَسَّ سَدَّ خَدَّ خَرَّ كَرَّ كَرَّ يَزَّ

أَطْلَسَ . سَزَكَسَ . بَنَدَارَ . مَنَتَّرَ

صَفَدَارَ . جَعْفَرَ . دَفْتَرَ . دَعَوَثَ

مَنَجَنَ . مَرَهَمَ . سَرَجَنَ . لَنَدَانَ

دَرَجَنَ . كَمَبَلُ . خَلَقْتَ . أَفَسَّرَ

After the exercise of Fatha now here is exercise of Kasra (—) and Damma (ُ).

أَبَ إِبَ أَبَ سُبَ سُبَ سِبَ

جَبَ جِبَ جُبَ خَبَ خِبَ خِجَ

مَدَ مِدَ مَدَ كُنَ كِنَ كِنَ

مَنَ مَنَّ مَنَّ سَنَّ سَنَّ سِنَ

حَدَ حُرَ حُرَ حِلَ حِلَ حِلَ

تُرَ تَمَ قَمَ قَمَ هَمَ هَجَ هَجَ

طَبَ طِبَ ضَدَ ضَفَ هَفَ هُدَ

هَمْ قَدْ عَدَّ سَجَّ عُرْ قَدْ فَعَّ
تَهْ يَثْ طَغَّ كِنَ طِغَّ زِكْ صِفَّ

ضَخَّ إِشْ وِثْ حُبْ ثُطْ دُشْ حِظْ
ذُقْ عِزْ أَمْ تُدَّ تَدَّ رِشْ خُدَّ

مَهْ لُضْ يَزْ نِضْ شُرْ حَزْ يِمَّ
أَخْ دَمْ ذَهْ وَهْ رَجْ وَنْ فِشْ

كَشِيشْ . سَرْدَاةٌ . بُزْقَةٌ . بُلْبُلٌ
هُدْهُدٌ . تَلِيْزٌ . مَشْرِقٌ . مَعْرِبٌ

مَنْزِلٌ . شَبْنَمٌ . خَنْدَقٌ . أَنْجَنٌ
مُشَكِّلٌ . كُرْتَةٌ . قِسْمَتٌ . تَكْيَةٌ

دَرْزَانٌ . كَثْرَانٌ . خِدْمَتٌ . مَشْجِدٌ
قَبْلَةٌ . بَسْتَرٌ . نِشْتَرٌ . حِكْمَتٌ

جَهْلُمْ . سَثَلِجْ . رُهْتَكْ . شُكْرَمْ .

رُشْتَمْ . سُزْمَهْ . مَجْلِشْ . مُمَكِنْ

فُرَصَتْ . وَخَنْتْ . حَضْرَتْ . يَهْتَزْ

جَبْتَكْ . هَمْ سَبْ . بَسْ كَزْ . رُخَصَتْ

Mixed Exercise

مَدَ مَدَ يِنِ يِنِ تَمْ تَمْ وَهْ

وَهْ يِوِ يِوِ يِجْ يِجْ لَتْ لَتْ

سُبْ سُبْ لِمَ حَدْ فَعْ مَعْ كَلِ

كُلْ تَنْ تَنْ شِبْ لَتْ يِلِ يِنِ

بَمْ سَقْ مَمْ لَأْ لَأْ إِدْ إِدْ لِرِ

لَقَدْ فَقَدْ قَلَمْ كَرَمْ عَجَبْ

حَسَدَ حَسَدَ حَسَدَ حَسَدَ بَدَانَ

بَدَانَ بَدَانَ خَبَرَ خَبَرَ

خَبْرٌ وَزَنْ وَزَنْ جَفَنْ جَفَنْ

حَفْدٌ نَعَبٌ بَعْدُ سَرَدٌ سَرَدٌ

سَرَدٌ قَدَمٌ قَدَمٌ قَدَمٌ مُسْتٌ

إِهْدِ إِثْمِ عِلْمِ أَدْعُ رِزْقُ

مُلْكُ قَهْمُ نَحْنُ لِمَنْ سَمِعِ

يَلِدُ أَرْضِ تَخَفُ يَكْذِبُ لَهُمُ

عَجَلٌ بِهِمْ يُفْسِدُ أَظْلَمُ رِزْقُ

حَجَبٌ خَتَمٌ سَبَعٌ حُرْمٌ نَسْتٌ

فَتِيحٌ عَبْدٌ فَقُلْ شَيْئَةٌ تَفْعٌ

فِيهِ بَعْضُ قَسَتْ رَيْحٌ حَرَتْ فَرْدٌ

أَخْرَجَ أَنْذَرَ تُنْذِرُ أَنْفُسَ

مِنْهُمْ فَعَلَنْ خَرَجَنْ جَعَلَتْ

أَظْلَمَ أَسْكُنَ أَنْتُمْ مَعَكُمْ
يَخْسَبُ أَنْزَلَ يُزِيلُ سَمِعْتُ

الْحَمْدُ . أَنْعَمْتَ . سَمِعْتُمْ . عَلِمْتُمْ
فَأَخْرَجَ . لِتَفْتَرِي . ظَلَمْتُمْ . أَخْرَقْتَ
أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ . سَنُقْرِئُكَ .

Lesson No. 10

.....

There are three full vowels among the Arabic alphabets. These are:

Aliph 'ا' vaو and ya 'ي'. The rest are consonants. If there is a consonant letter with sign َ, ِ, ُ and after it is a vowel, which is either blank or with Jazm, the sound of the consonant letter is modified.

Example:— با is read 'Bā' ('a' is pulled high up), بُو is 'boo' - بِي is 'bee' (deep 'e' sound)

بَ بَا تَا ثَا جَا حَا خَا دَا ذَا

بُو تُو ثُو جُو حُو دُو ذُو رُو

بِي تِي ثِي حِي خِي دِي ذِي

بَا بُو بِي تَا تُو تِي ثَا ثُو ثِي

جُو جَا جِي جِي حَا حُو خُو خِي خَا

دَا دُو دِي دِي ذَا ذُو ذُو رِي رَا
زَا زُو زِي سِي سَا سُو شُو شَا شِي

صِي صُو صَا صَا ضَا ضِي ضُو طُو طِي طَا
ظَا ظُو ظِي عِي عُو عَا عَا غُو غِي

فِي فَا فُو قَا قِي كِي كُو لُو
لِي لَا مَا مُو مِي نِي نُو نَا وَا وُو
وِي هِي هَا هُو ءُو ءَا ئِي ئِي يَا يُو

أُو بُو تُو ثُو آِي بِي تِي تِي جِي
حِي حُو خُو خِي دِي دُو ذُو ذِي رِي

رُو رَا رُو رِي زِي زِي زَا زُو زُو
سُو سُو سَا سِي سِي فَا فُو فُو فُو

لَوْ لَا لِي لِي لُو جُو جِي جَو جِي جَا
هَي هَو عَو عِي غِي غَو كَو كِي مَي مَو

Mixed Exercise

دَا دَا . دَا دِي . نَانَا . نَانِي . جَالَا . جَالِي
بَا لَا . بَالِي . كَالَا . كَالِي . جُو تَا . جُو تِي

نَالِي . خَالِي . خَالُو . تَائِي . دَائِي . مَائِي
بَا جِي . لَائِي . بُورَا . مُوِي . رَائِي . نَائِي

خَا كِي . رُو تِي . شَادِي . سُو تِي . بُو تَا . دُو تَا
بِيوِي . شَيْشِي . مَيْلِي . مَيْنَا . كَيْرِي

The sound of Fatha is not long like of Aliph.

Example:— أَبَا is 'abā' (not ābā) , قَالَ is 'qāla' (not qālā)

أَبَا . قَالَ . أَلَا . زَادَ . كَمَا . طَالَ . إِذَا
جَادَ . بَالَ . بَلَا . كَانَ . فَمَا . يَكَا . دَارَ

سَوْفَ . نُوحُ . حَوْلَ . دُونَ . فَوْزُ

أَوْتٌ . آئِنٌ . قَيْلٌ . بَيْنٌ . فِيهِ
 كَيْفٌ . صَيْفٌ . قَوْمٌ . رَيْبٌ . فَوْقٌ

دَيْنٌ رِيحٌ رُوْحٌ حَالٌ غَيْبٌ
 حَيْثُ يَيْنٌ يَيْنٌ فَذُو بَنُو عَلِيٍّ
 مُهَا لَفِي يَقُو غَشَا سَعُو تَقِي

The words below are those which belong to Urdu language. But the rules are not any different from those of Arabic.

مُرْغَا . مُرْغِي . حَلْوَا . بَرْفِي . جَا مَن
 فَرْبِي . كَشْتِي . كَشْتِي . تَيْتَز . كَيْكَز

إِمْلِي . هَلْدِي . صُورَث . مُورَث . تِنْكَا
 مَنْكَا . زَيْنَب . هَلِي . كَا جَل . عَوْرَث

نَمَك . دَهِي . دَرِي . تَوَا . هَوَا . بِلَا
 سَلَا . آدَب . كَمَز . جَلَن . دَوَا . بَعْد

هَرَن . بَكْرِي . سَبْرِي . بَارِش . نَاحِن
 قُلْفِي . نَوَكْر . كَرَسِي . سَوَارِي . تَزْكَارِي
 خَزْبُورِي . قَالُودَة . خُمَارِي . مُمَارِي
 اَمْرَتَسَر . بِنَارَش . دَارِيَا . سَمَنْدَر

عُد نَكْر . بَاهَرَجَا . حَجَامَت كَرَا .
 كَهَانِي سُن . مَلَائِي لَا . قَلَمِينَا . سَبَق
 سَنَا . سُوْرَج نِكَلَا . سُسْتِي مَت كَر .
 جَلِدِي جَا . يِه خَبَر غَلَط هِي مُنْشِي
 چِي گل جَانَا . گَاغْذ مَت كَتَر . كَبُوتَر
 دُم هَلَا رَهَا هِي . وَه دَش بَرَش گَاهِي
 خُدَا سَب گَا مَالِك هِي وَهِي هَمَارَا
 رَارِزِي هِي . اَب تُوْدَعَا كَر . يَارَب هَمَارِي
 مَدَد كَر . رَحْمَت خُدَا نَازِل شُد . قَلَمَرَا
 وَضُوَكْر مَسْجِد جَا . مَا مَا سَالَن كِي رَغَابِي

لَا يُن . هَزْكَارَةٌ حَطَّ لَا يَا . يَهُ دَسْتَانَهُ
 سُوْتِي هِيَ يَا أُوْنِي . مِضْرِي كَا شَرْبَث
 بِنَا . دَا مَنْ تَزَمَتْ كَز . صَابِن مَلَكْر
 نَهَا . وَ لِي أَحْمَدَ بَهَادُرْ هِيَ . أُسْ كَا قَد
 بَهْتُ لَمْبَا هِيَ . يَهُ تَخْتِي كَيْسِي هَلِكِي هِيَ .
 إِسْ رَضَائِي كِي سِلَائِي عُمَدَه هِيَ . كَمْرِي
 كَا شَتْزَاوَدَا هِيَ . صَدْرِي كَا أَبْرَه قِرْمِزِي
 هِيَ . مَدَارِي مُزْنِي بَجَارَهَا هِيَ . مَغْرِب
 كِي طَرْف بَادَل بَرَش رَهَا هِيَ . جَنُورِي
 كَا مَهِينَه هِيَ سَرْدِي بَهْتُ هِيَ . سَارِي
 جَمَاعَت حَاضِرْ هِيَ . يَهُ عَرَبِي كَا
 قَاعِدَه هِيَ . عِبَارَت اَزْدُو كِي هِيَ آهَا هَا .

قُلُوبُ . نَسُوهُ . اَعُوذُ . يَقُولُ

يُوسُفَ . أُورِي . أُورِي . نُحْفِي .
 أُمْلِي . تَجْرِي . بَيْنِي . يَكُونُ .
 تَفُورُ . فَرَاغَ . مَكَانَ . يَدَيْهِ .
 صُدُورِ . تَهْوِي . إِلَيْكَ . أُوحِي

تَبْتَغِي . بَيْنَكُمْ . عَلَيْهِمَ . لِيُضِيَعِ
 أَبْوِيهِ . نُوحِيهِ . زَوْجَيْنِ . تَبْعِنِي
 نُورُهُمَ . يَلُودُونَ . مَوْعُودِ . تَدْعُونَ

مَغْضُوبِ . تَخِيُونَ . سَمِعْنَا . فِرْعَوْنَ
 صَارِحُونَ . رَارِقِينَ . فَسَيْنِغْضُونَ

يَسْتَوْفُونَ . تَرَوْنَهُمْ . يُفْسِدُونَ
 لِلْخُرُوجِ . يَهْجَعُونَ . أَشْخَنَتْهُمْ
 حُسْنَيْنِ . يِنَا . أَفَعَيْنَا . تَسَدَلُ
 يَسْتَمُونَ . رُءُوسَ . مُسْتَهْرَأُونَ

يَكُودُ + يَسْتَعْجِلُونَكَ + يَسُومُونَكَمُ
 مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ + سَتَجِدُنِي

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ + قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ
 هَذِهِ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ + فَمَا فَوْقَهَا
 وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ + بَيْنَنَا

Continuation of Lesson No. 10

بَا تَا سَا وَا بَا جَا شَا ثَا رُءُ

Mixed Exercise

بَا بَا يَا يَا جَا فَا سَا سَا
 يَأْتِيهِ + يَأْذَنُ + تَأْتُونِي + تَأْوِيْدُ + جِئْنَا

بَارِئِكُمْ + أَخَذْنَا + قَرَأْتَ + إِمْتَلَأْتِ
 بِئْسَ + ءَأَقْرَرْتُمْ + يَأْفِكُونَ + وَأَمُرُ
 رُءُيَاكَ + وَأَتُونِي + يَأْمُرُ + تَزْدَادُونَ

Note:— Rule about the ending sound of a word at the stop, is given later. Till then, stops are not to be observed as such.

قَالَ آجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ .
 إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ
 فَلَهَا . بَلَّغْنَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيًا حَوْثُهُمَا .
 قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَ فِيهَا تَمُوتُونَ وَ مِنْهَا
 تُخْرَجُونَ . هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ .
 وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ . يَعْلَمُ
 مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ مَا خَلْفَهُمْ . يَعْتَدِرُونَ
 إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ . لِمَ تَعْبُدُوا مَا لَا
 يَسْمَعُ وَ لَا يُبْصِرُ . وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ .

 وَ أَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ . وَ
 إِنْ تُبْتِئْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ
 وَ لَا تُظْلَمُونَ . فَأَحْكُمْ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ
 تَخْتَلِفُونَ . الْيَوْمَ تُجْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ .
 وَ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ . قَالَ كَمَا لَبِثْتَ

وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا . وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
 إِذْ يَخْتَصِمُونَ . بَدَأْ كَثْرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ .
 وَلَا تَنِيًا فِي ذِكْرِي . لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ .
 لَكُمْ دِينُكُمْ وَرَبِّي دِينِي . وَهُوَ مَعَكُمْ أَيَّنَمَا كُنْتُمْ .

Continuation of Lessons 2 - 3

Given below are alternative forms of some letters, single or in combination.

١ - ر ر كز كز ستر - د مَد مَد
 سَد . ذ مَد مَد طَد . م م لَم لَم
 عَم سَمَا . ك ك كَتَب كَتَب كَر . لَج
 لَج فَه فَه سَخ سَخ جَعَد . بَج بَج بِمَا
 تَم . فَم فَم سَم سَم بِمَا . ي ي ي ي ي ي

Lesson No. 11

Double Strokes (Tanveen)

ر ر كز كز ستر - د مَد مَد
 سَد . ذ مَد مَد طَد . م م لَم لَم
 عَم سَمَا . ك ك كَتَب كَتَب كَر . لَج
 لَج فَه فَه سَخ سَخ جَعَد . بَج بَج بِمَا
 تَم . فَم فَم سَم سَم بِمَا . ي ي ي ي ي ي

Lesson No. 12

.....

Given below are three kinds of double strokes:

Double Fatha — double Kasra — and double Damma —

The pupil is asked to identify these signs in the following:

A common name for the three signs — , — , and — is, 'Tanveen'. If any of these Tanveen signs is placed upon a letter, it has the effect of producing the sound of 'ن' (with Jazm)

Example:— — is the equivalent of ن
 — is the equivalent of ن
 — is the equivalent of ن

producing the phonetic sounds as in lesson 9.

دُن دُ . دِن دِ . دُن دُ . تِن تِ .
 تِن تِ . تِن تِ . دُ دُ . دِ دِ .
 تِ تِ . قِ قِ . رِ رِ . ذِ ذِ .
 پِ پِ . مِ مِ . لِ لِ . فِ فِ . يِ يِ . نِ نِ .




Mixed Exercise

عَادِ . غِشَاوَةٌ . جَهْرَةٌ . عُمِي . رَأُوفٌ .
 كَلَمَةٍ . سَوْءٍ . بَاسِطٌ . عَلِيمٌ . بَثْرٌ . شَقَاقِ
 سَمِيْعٌ . قَرِيْبٌ . فَضِي . شَهَادَةٌ . شَانَ
 فَكَهَةٍ . بَعْضٍ . قَعِيْدٌ . نُسِكٌ . يَتَابِعِ

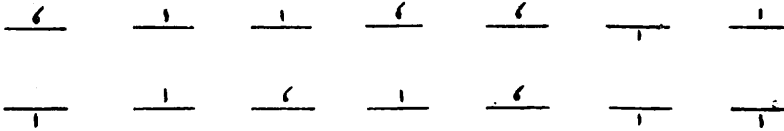
Lesson No. 13

Vertical and Inverse Strokes


There are three strokes of this kind:





Vertical Fatha ,
vertical Kasra , and inverse Damma .

The pupil learns to identify them in the following:



Lesson No. 14

Vertical Fatha  is the equivalent of Fatha and the blank Aliph.

Example:—  is same as  تا tā  is same as  يا yā
is sufficiently high.

تَا تَ مَ ذَ وَّ هَ قَ نَ صَ اَ
ذَ عَ لَ رَ حَ خَ كَ يَ غَ طَ اَ ءَ

Mixed Exercise

أَدَمَ . أَمَنَ . مَلِكٍ . مَارِبٍ . كَتَبَ . سَمَوَاتٍ
هَذَا . أَلْتَنَ . قَدْ . رَزَقْنَهُمْ . صِدِّقِينَ
أَيْتُنَا . أَذْنَهُمْ . لِلْكَافِرِينَ . سُبْحَانَكَ
كَلِمَتٍ . خَلِدُونَ . يَبْنِي . قُنْتِيتِ . غَوِيْنَ
لِيُثَلِّفَ . لَا يُلْفِ قُرَيْشٍ . خَطِيئَتِكُمْ . عِيدَاتٍ

Lesson No. 15

.....

Vertical Kasra — is the equivalent of Kasra, 'ya' and the Jazm.

Example:— ا is same as اِ 'ee', ي is same as 'yee'

اِ ي . هِ ي . يِ ي

Mixed Exercise

بِهِ . فِيهِ . وَقِيلَهُ . الْفِيهِ . يُحِي . يَسْتَحِي
إِبْرَاهِمَ . تَرْزُقِنِهِ . نُورِهِ . بَعْدِهِ . بِمُزْخِرِجِهِ

Lesson No. 16

.....

Inverse Damma — ؤ is the equivalent of Damma, vaw and the Jazm.

Example:— هُ is same as هُو (hoo), ؤ is same as هُوؤ
'oo'.

هُؤ ه . وُؤ و . ؤؤ ؤ

Mixed Exercise

لَهُ . أَمْرُهُ . دَاوُدَ . تَلَوْنَ . الْوَأَنَّهُ . أَنْزَلَهُ
كَلِمَتُهُ . سُبْحَنَهُ . مَوَدَّةً . وَوَرِي . يَسْتَوْنَ
ه ه ه ه ي ي ي ي خ خ ذ ذ ا ا ط ط ز
ؤ ؤ ؤ ؤ ي ي ي ي ل ل ي ي ا ا ؤ ؤ م

yet it is written down. (However every blank letter is not silent. A blank Aliph, with Fatha on a letter before it, and no Jazm after it, is not silent. It is pronounced according to lesson No. 10).

Note:— If the letter 'ya' is written without its two dots it is also silent.

Example:— فَاذٌ is same as فَذٌ , Aliph is silent.
رَبُّو is same as رَبُّ ; The last two letters are silent.
وُنٌ is same as وُنٌ ; The va o is silent.

In the examples below, Arabic equivalents have been shown in smaller prints.

فَا فَاذ . لَا لَاف . فَا ن . وَ ا ل . ذُو ا ل
فَاذُ لَافُ فَا ن وَ ا ل ذُو ا ل

بِ ا ل . قَا . لِي . ذِي . شَا ي . جَا ي . وُ
بِ ا ل قَا لِي ذِي شَا ي جَا ي وُ

وَا . تُو . ذِي ا وُ . وُن . مِ . رِبُو ا . مُو ا
وَا تُو ذِي ا وُ وُن مِ رِبُو ا مُو ا

Mixed Exercise

فَاذِ ا لَنَا . فَا لِن . فَا نَفَجَرَتْ . بِ ا لْاِخِرَةِ
رِزْقًا . عَلِي . مَشِي . بَلِي . هُدَاي . رَعَدًا . اَبِي
شَيْئًا . لِشَا يِ . يَا يَسُ . وَ جَا يِ . ا وِي

Note:— If 'Jazm' happens to be the first sign in a given line, it still connects the letter of the previous line.

يَذَرُوكُمْ . وَالْفُؤَادَ . بِسُؤَالٍ . تُؤْمِنُونَ
 يَقُولُ لِمَ تُوذُّونَنِي . ذِي أَوْثَمٍ . خَلَقَ
 الْإِنْسَانَ . أَوْلَيْكَ . مِائَةَ . ذُو الْفَضْلِ
 الْعَظِيمِ . تَهَوَّى الْأَنْفُسُ . بُرَاءً وَأَمْنًا
 أَوْ نَزَلَ . إِيْتَاىَ . يَسْتَهْزِئُ . صَلَوَةٌ
 بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ . كَانُوا . فِي الْأَرْضِ
 زَكَاةً . فَأَوَّا . وَاعْلَمُوا . لَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ

Lesson No. 20

.....

A bend ۞ or ۞ may also be silent. It is so, when there is no sign or dot over it.

Example:— نَرَاكَ is same as نَرَاكَ 'Naraka'.

نَرَاكَ . أَرْسِنِي . مِيكَيلَ . نَجْوَاهُمْ . أَنَّمَا
 بِأَيْدِي . مَشْوَاهُ . مَاؤُهُمْ . أَرْدَاكُمْ
 هَدَيْتِي . مَوْلَانَا . أَثَقَّكُمْ . هَوَاهُ

Note:— Rule about the ending sound of a word at the stop is given later. Till then stops are not to be observed as such.

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ

بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلْمًا قَالِ سَلْمٌ فَمَا لَيْتَ أَنْ جَاءَ
 بِعِجَلٍ حَنِينٍ . إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا وَ
 أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا .
 وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأْضَلُّوهُمَا
 بَيْنَهُمَا . هَذَا عَطَاءٌ نَا قَامُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

Lesson No. 21

Shadda

The pupil is asked to identify the sign of Shadda ◌ّ , in the following:

◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ
 ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ ◌ّ

Lesson No. 22

Shadda ◌ّ in effect, is a repetition of a letter, but with two different sounds.

Example:— أَبَّ is أَبَب (*abba*), not (*ab-ba*). حِلِّل is حِلَل (*hilley*), أَفَّف is أَفَف (*affo*)

The whole of it is read in one continuity, with stress on Shadda.

أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ
 أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ
 أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ أَبَّ

أَبِ إِبِ أُبِ جُبِ جَبِ جِبِ سِبِ
 سُبِ سَبِ دَبِ دُبِ دِبِ شِبِ شَبِ
 أَبِ جَبِ دَبِ سَبِ سِبِ جَبِ دِبِ
 إِبِ حِبِ دِبِ دِبِ حِبِ سِبِ سِبِ
 جِبِ ذِبِ أِبِ شِبِ شِبِ شِبِ شِبِ

مَدِ مَدِ مَدِ مَدِ مَدِ مَدِ
 جَسْ جَسْ جَسْ جَسْ جَسْ جَسْ
 هَنَ هَمَ هَمَ هَمَ هَمَ هَمَ

جَلَّ ظَنَّ عَلَّ أَنْ سَبَّ يَنْ وَلَّ هَتَّ أَرَّ
 أَمَّ أَفَّ إِفَّ أَسَّ أَمَّ يَمَّ يَمَّ وَتَّ نَمَّ
 لَمَّ مَصَّ صَلَّ نَبَّ مَحَّ مَنَّ مَنَّ حَجَّ

حَقَّ رَبِّ جَزَّ جَزَّ تَرَّ تَرَّ حِطَّ حِطَّ صَدَّ
 صَدُّ كَدُّ كَدُّ كُلُّ يَمَّ يَمَّ أَفَّ إِلَّ بَشَّ
 ذَمَّ إِنَّ كَمَّ إِلَّ نَزَّ نَصَّ هَرَّ طَلَّ دَلَّ أَمَّ
 مَمَّ مَلَّ نَشَّ سَنَّ دَمَّ شَخَّ فَخَّ لَخَّ عَدَّ

عَلَّمَ . لَعَدَّ . فَصَلَّ . يُحِبُّ . سَبَّحَ . هَلَّمَ
 نَبَأَ . رَبُّكَ . إِنَّمَا . كَانَ . لِكُلِّ . ظَنُّكُمْ
 كَلَّمَن . رَبَّنَا . إِنَّنَا . فُصِّلَتْ . يُذَرِّحُونَ

سُعِرَتْ . عُطِّلَتْ . تَكُونَنَّ . وَلَاغْوِيَتَهُمْ
 يَتَخَبَّطُ . لِيَمَحَّصَ . فَلَنُؤَلِّيَنَّكَ . قَدَّ رَ
 كَذَّبَتْ . صَدَّقَ . فَسُنِّيَسِرُهُ . مُشْكِيَنِ
 تَنَفَّسَ . لَتُنَبِّئَنَّهُمْ . لِيُطَهِّرَ . يَمُدَّهُمْ
 فَلنُخَيِّئَنَّهُ . نُزِّلَ . حُرِّمَ . حُجَّةً . رَبِّهِمْ

.Shadda on the Vowel

The same rule as above is applied here.

Example:— ^{اَ}اَوَّ is read 'awwa'.

اَوَّ بَوَّ تَوَّ ثَوَّ جَوَّ حَوَّ خَوَّ
 دَوَّ ذَوَّ ذَوَّ ذَوَّ رَوَّ رَوَّ رَوَّ
 زَوَّ سَوَّ شَوَّ صَوَّ ضَوَّ عَوَّ وَوَّ مَوَّ

اَيَّ اَيَّ اَيَّ بَيَّ بَيَّ بَيَّ جَيَّ جَيَّ جَيَّ

حَيَّ نَحْيَ نَحْيَ سَيِّ دَيِّ مَيِّ دَيِّ ذَيِّ
 قَيِّ بَيِّ لَيِّ رَيِّ طَيِّ زَيِّ رَيِّ مَيِّ صَيِّ
 صَوِّ اَيِّ شَوِّ هَيِّ دَوِّ نَيِّ تَوِّ نَيِّ رَوِّ
 بَيِّ لَوِّ حَيِّ بَوِّ رَيِّ اَيِّ قَوِّ فَوِّ غَيِّ كَوِّ هَيِّ زَوِّ
 مَبَيِّنَتٍ . مِنْ قُوَّةٍ . ثَبِيَّتٍ . يُزَوِّجُهُمْ . اَيُّهَا
 نُسُوْبِي . سَوَّلَ . سَيِّاَتِهِ . ثَوْبَ . يَتَخَيَّرُوْنَ
 كُوْرَتَ . زَوَّجَتْ . سَيَّرَ . زَيَّنَ . لَدَيَّ . اَوَّلَ

Lesson No. 23

As in lesson No. 19, the blank letters given below are silent.

Example:— نَسَّ is same as نَسَّ (wassa); نَسَّ is نَسَّ (Nasso) وَالِدٌ is وَزٌّ (wuzza) etc.

وَالٌ . نَالَسٌ . هَالٌ . مُوَالِصٌ . كَالِدٌ
 هَالَسٌ . نَالِرٌ . وَالِرٌ . وَنٌ . فِي السِّ .
 وَالَّذِيْنَ . يَأَيُّهَاالَّذِيْنَ . اَمَّنَ السُّفَهَاءُ .
 اَقِيْمُواالصَّلَاةَ . كَالِدِهَانَ . يَأَيُّهَاالنَّبِيُّ

مِنَ الرِّبَا . أَتَوَّالِ الرُّحُوَّةِ . فِي السَّمَوَاتِ
لَتَنْبَتُونَ . وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ . لِلذَّكْرِ

Lesson No. 24

Shadda with Tanveen

There are three cases: $\frac{س}{س}$, $\frac{س}{س}$, $\frac{س}{س}$

Example:— $\frac{س}{س}$ is $\frac{س}{س}$; $\frac{س}{س}$ is $\frac{س}{س}$; $\frac{س}{س}$ is $\frac{س}{س}$;
the letters are all read in continuation. As for instance, $\frac{س}{س}$ is 'sirrin' not
sir-rin.

Mixed Exercise

Example:— $\frac{س}{س}$ is, 'mar-juwwan'. The last is silent.

صِرْ صِرْ . حَظْ حَظْ . ظِلْ ظِلْ
رَبِّ حَيِّ . فَجِ جَوِّ . كَلِّ بَرِّ عَمِّ

Mixed Exercise

حُبًّا . صَفًّا . قَوِيًّا . مَرْجُوًّا . وَرِيًّا . مُكِبًّا
سَوِيًّا . عَتَلِ . عَدُوًّا . مَدًّا . صَمًّا . شَقًّا

Lesson No. 25

Shadda with vertical Fatha

Example:— $\frac{أ}{أ}$ is alla. The last 'a' is pulled high up. $\frac{أ}{أ}$ is

'sawwa'.

أَلَّ أَلَّ سَوَّ نَظَّ رَدَّ عَنَّ لَوَّ

Mixed Exercise

أَلَّهُ . فَسَوَّهَنَّ . مِنَ الظَّالِمِينَ . بَلَّ إِذْ رَكَ
لَعَنَهُمْ . فَتَلَّقَى . سَمِعُونَ . أَحْلُونَ . جَنَّتْ
وَالذَّرِيَّتِ . قُلِ اللَّهُمَّ . يَلِّهِ . فَيَلِّهِ . حَتَّى

Lesson No. 26

.....

Shadda with vertical Kasra

Example:— بِيَّ is 'Biyyee' (not *biyye*). The last two 'ee' are very deep. This lesson has three examples. Other examples come under Lesson No. 27.

بِيَّ بِيَّ بِيَّ مِيَّ نِيَّ

Lesson No. 27

.....

Three letters with combined sound

Example:— عَلَّمَ is read 'allam' etc.

عَلَّمَ رَشَّمَ مَسَّتْ كَنَلْ فِدُنْ

Example:— بَيَّرْنَا الْقُرْآنَ is 'Yassarnal Quran', only the underlined part of the long word is the three letter combination which is

بِ

عَلَّمْتَنَا . سَخَّرَ الشَّمْسَ . مَسَّتْهُمْ . وَ لَكِنَّ

الْبِرِّ . فِي الدُّنْيَا . وَالنَّسْلِ . عَلِمْنَا . فَسَبِّحْ
 أَخْرَجْتَنِي . صَرَّفْنَا . نَبِئْتُهُمْ . لِلسَّلَامِ . وَمَنْ
 وَخَدَهُ اشْمَأَزَّتْ . وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ
 فَتَا رَبَّا ضَنَا رَدَا خَوَا إِيَّا لَمَّا

Note:— The combination of three letters is not affected by blank letters in between. These remain silent. However blank Aliph after Shadda is not silent.

فَعَالَ . رَبَّانِيَيْنَ . أَفَاضَ النَّاسُ . ذِكْرَى الدَّارِ
 خَوَانٍ . إِيَّاكَ . الْأَخْلَاءُ . تَبَوَّأُوا الدَّارَ . قَهَّارٌ
 كَلَّا . لَوَّاحَةٌ . مِمَّا . سَتَّارٌ . رَزَّاقٌ . ضَرَّاءٌ
 حَبُّو مَتَّوُّو وَلَّوُ وَيُّوُ زِيُّوُ أَيُّوُ لَوُّوُ
 يُحِبُّونَهُ . وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ . حَوَارِيُّونَ
 يَتَوَلَّوْنَ . نَبِيُّونَ . لَوَّازِرُؤُ فَسَهُمُ . أَيُّوبُ
 رَبَّانِيُّونَ . حُلُّوَا . فَوْقَكُمْ الطُّورُ . يَظُنُّونَ
 صَلِّيْ مِدِّي مَشْنِي رَلِي حَيْتِي رَدِّي

Note:— In the last line of this exercise there are two Shadda signs side by side.

Example:— نَعْدٌ is 'Nassadda', لَيْبُلٌ is 'Liyyulla'.

مِنَ الْمُصَلِّينَ . يَوْمِ الدِّينِ . فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ
مُنْفَكَيْنِ . وَإِذَا أَحْيَيْتُمُ . قَفَيْنَا . يُزَكِّيْكُمْ

نَصَّةٌ وَدُلٌّ رِيْلٌ نَسِيٌّ يَدَكُ مُطَوِّ

More examples in two Shadda side by side. لَتَمَّذَغْنَ is read 'Lanassadda-qanna'. The following part is from three letter combination.

لَنَصَّدَقَنَّ . يَوْمَ الدِّينِ . يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
وَالَّذِينَ . يَذْكُرُونَ . يَا أَيُّهَا الْمُرِيدُ
يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ . ذُرِّيَّةً . قَاطِرًا . يَصُدُّكَ

إِنَّ لَ أُمَّيٍّ وَفَضٍّ إِلَّ لَ كَنَّ ظُ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ . فِي الْأُمَمِينَ سَبِيلُ
يُؤْفَى الصَّبْرُونَ . إِلَّا إِلَيْنِ . لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ

Lesson No. 28

Four letters with combined sound

Example:— لَطَّيَّرَ is read 'Luttayyar'

لَطَّيَّرَ . تَزَقَّقُوا . حِلْيَتِي . وَرَدَّأَ . وَتَلُّدَ

Note:— The combination of four letters is not affected by blank letters in between. These remain silent. Blank Aliph after Shadda is not silent as explained before.

قَالُوا طَيَّرْنَا . شَجَرَتِ الرَّقُومِ . مَحَلِّي الصَّيْدِ
 هُوَ الرَّزَّاقُ . لِيُوَلِّتِ الْأَذْيَارَ . إِنَّ السَّمْعَ
 بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ . وَالرَّبَّابِيُّونَ . أُمِّيُونَ
 بَعْضُ السَّيَّارَةِ . عَلِيَيْنِ . أَنَا الثَّوَابُ الرَّحِيمِ
 مَسْنَدٌ . زَيْنَسٌ . لِيَمَسَّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 مِنْهُمْ عَذَابٌ . وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا

Lesson No. 29

Tanveen before Shadda

The normal sound of Tanveen is not produced if there is a Shadda immediately after it. There are two situations.

(a). Tanveen changes to Fatha, Kasra or Damma as the case may be, if Shadda is upon the consonant.

Example:— طَلِّ is read طَلِّ (Talli)

(b). Tanveen changes to half pronounced 'ن' (Nun Ghunna) if the Shadda is on a vowel.

Example:— تَوَّ is read 'Ti(n)wwa'. It is not read 'Tinwwa' nor Tiwwa. The bracketed (n) is just an under-tone sound in 'n'. Examples of Nun Ghunna are very common in the Holy Quran.

ذَلِّ طَلِّ فَرِّ رَرِّ نَرِّ ءَلِّ

تِلَّ رَلَّ عَنَّ نُّ بِمِ مِ رِمِ
 تِلَّ رَلَّ عَنَّ نُّ بِمِ مِ رِمِ
 ةَ وَ رِوَاءُ وَ مَوْ رِيَّ طِيَّ يِّيُّ

Mixed Exercise

أَذَى لَهُمْ . وَسَطَّاتَكُونُوا . رَاءُ وَفِ رَجِيمٍ
 غَفُورٌ رَجِيمٌ . طَلَعُ نَضِيدٌ . شَيْءٌ نَكْرٌ
 كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ . مَاءٌ مَهِينٌ . أَمْرٌ مَرِيحٌ
 شَيْطَانٍ رَجِيمٍ . بَسِقَتِ لَهَا . جَزَاءٌ لِمَنْ

جَنَّتِ وَ عُيُونٍ . ذَكَرُوا نَشِي . خَيْرًا يَرَهُ
 حَمِيمٌ وَ غَسَاقٌ . سَاقِطًا يَقُولُوا . مُنَادِيًا يَنَادِي

لِذِكْرِكَ . ظُلْمًا وَ زُورًا . مُبْرَكٌ لَيْدًا بَرُّوَا
 خَيْرٌ يُؤَفِّ . مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ . هُدًى وَ
 عَذْبٌ مُفْتَحَةٌ لَهُمُ الْآبْوَابُ . بِنَاءٌ وَ غَوَاصٍ
 أَيَّامٍ نَجَسَاتٍ لِنَذِيقَهُمْ . بَلَاءٌ أَمِينٌ . إِذْ أَلَّ

خَيْرًا مِنْهُمْ . نُورًا نَهْدِي . ذِكْرًا لِلْعَالَمِينَ
 فَوَيْدٌ يَوْمَئِذٍ تَلْمِذٌ لِمُكَذِبِينَ . قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ
 أَخَذَ رَابِيَةً . ثَمَرَةً رِزْقًا . عَيْنًا يَشْرَبُ
 لَوْ لَوْ مَكْنُونٌ . مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ . حِطَّةٌ تُغْفَرُ

شَرًّا يَرَهُ . وَوَيْتًا يَرِثُنِي . فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ
 إِلَّا وَلَا ذِمَّةً . قَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ . كُلُّ لَهْ
 وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ . فَوَيْدٌ لِلَّذِينَ
 مِنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ . أَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ

عُرِي لَوْ . لِحَقِّ مَثَلٍ . رَيْبٌ مِمَّا . خَيْرٌ مِمَّا
 رَحْمَةٌ مِمَّا . وَلكلِّ وَجْهَةٌ . أَيُّ مَاتَدْعُوا
 لَعَلَّمُ لِلسَّاعَةِ . نَصِيبٌ مِمَّا كَتَبُوا
 هَمَّا زِمَّ شَاءَ . غَلًّا لِلَّذِينَ . لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

Lesson No. 30

.....

Five Letters with combined sound

The examples given below have been gradually developed to five combined letters. Finally كُرِّيُّو is read 'Durriyyu(n)yyu'.

• دُرُّ دُرِّي دُرِّيُّ دُرِّيُّو •
 • كُوكِبُّ دُرِّيُّو قَدْ مِنْ • حَقُّ لِسَائِلِ •

Lesson No. 31

.....

Six Letters with combined sound

Gradually developed, the six letters combination is رَلُّجِيِيِيَّغْ which is read; 'Rillujji-Yi(n)yyagh'.

رَلُّ رَلُّجِ رَلُّجِي رَلُّجِيِي رَلُّجِيِيِي رَلُّجِيِيِيِيَّغْ
 فِي بَحْرِ لُجِيِيِيَّغْ

Note:— The other example of six letter combined sound, is given under lesson 33. Apart from it there is no other, in the Holy Quran; nor there is any, of more than six letters combined.

Lesson No. 32

.....

Idgham

Before Shadda ّ, if there is a letter with Jazm ˆ, the letter is dropped out' in reading (*Idgham*). The letter that occurs before Jazm is then combined with Shadda.

Example:— قَدَّتْ is read قَتَّ (Qatta).

قَدَّتْ وَذَتْ إِذْظَّ كُنَلَّ مِنْ لَّ أَنْ لَّ
 نَكَّ ذَكَّ يَأَّ نَمَّ بَدَّ أَلَّ
 صَوَّ أَوْوَّ لَثَدَّ لُكَّتْ هَدَلَّ وَوَوَّ
 مَرَّ أَرَّ لَهَّ نَكَّ مَلَّ دَرَّ
 مِنْ وَ مَنْ بِي لَنْ بِي أَنْ بِي مِنْ وَ

But if the Jazm in such a situation, is on the letter ن and the Shadda sign happens to be on a vowel, then the letter ن is not dropped out. It is then half pronounced as letter 'Nun Ghunna'.

Example:— مِنْ وَ is read Mi(n)wwa. أَنْ بِي is read A(n)yyo not 'ayyo'.

عَنْ مَّ مَنْ نَّ إِنْ مَّ مِنْ مَّ كَمَرٍ كَبَّ مَّ
 مَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ

Mixed Exercise

قَدَّ تَبَّيَّنَ الرَّشْدُ . رَاوَذْتُهُ . إِذْ ظَلَمُوا . أَحَطْتُ
 يَكُنْ لَهْمَ . مِنْ لَدُنْكَ . عَصُوا وَكَانُوا . هَلْ لَنَا
 عَفَاؤًا قَالُوا . تَسْتَطِيعُ عَلَيْهِ . أَوْوَاؤًا نَصَرُوا .
 مِنْ وَرَائِهِمْ . مَنْ يُنْشَأُ . لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ
 عَنْ مَوَا . مَنْ نَكَتْ . لَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ . مِنْ وَرَائِي
 فِي مَنْزِلٍ يُبْنِي أَرْكَبَ مَعَنَا . أَنْ يُمِدَّكُمْ

مِنْ يَوْمٍ . مِنْ مَاءٍ . مِنْ وَالٍ . مِنْ وَجَدِكُمْ
 أَنْ يُخِي فِي الْمَوْتِ . عَبَدْتُمْ . قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ
 لَنْ يَجْعَلَ . مِنْ رُوحِي . أَنْ لَيْسَ . أَنْ لَا . إِنْ يَا
 * * * * *
 عَبَدْتُ . قُلْ رَبِّ . مَقَدْتُ . إِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ
 مِنْ رَبِّهِمْ . عَجَلْنَا . بَدَلْتَهُ . مِنْ مُدَّ كِرٍ
 يُبَيِّنُ لَنَا . مَنْ يَتَّبِعُ . يُوَجِّهُهُ . آمَنْ لَا
 يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَى . نُطْفَةٌ مِنْ مَنِيِّ يُمْنِي
 * * * * *
 قَدْ لَنْ يُصِيبَنَا . عَنْ مَنْ يَشَاءُ . لَكُمْ مِنْ
 مَلَجًا يَوْمَئِذٍ وَ . مِمَّنْ يَنْقَلِبُ . يَأْتِيهِمْ
 مِنْ نَبِيٍّ . فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ .
 كَآيِنٍ مِنْ نَبِيِّ . مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ . عَلَى هُدًى
 مِنْ رَبِّهِمْ . مِمَّمَمَّ . أُمِّ مِمَّنْ مَعَكَ .
 * * * * *
 لَكُمْ مَاءً . نَخْلُقُكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ . ظِلِّ مِنْ
 يَخْمُومٍ . لِمُرَبِّدٍ . تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Lesson No. 33

Reflex and blending Madda

After Madda if there comes a letter with Jazm or Shadda the letter bearing Madda is first prolonged and then it is combined with the following letter;

Example:— آل is long like 'aal' مَامَ is long like 'haamma'
رُونِي is long like 'Ruunni'.

These cases are very common in the Holy Ouran. Therefore there are several Mixed Exercises in this lesson;

آل . آلُنْ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ -
ءَدَّ . عِنِّ . هَامَّ . وَآبٍ . ضَارِّ

Mixed Exercise

قُلْ أَلَذَّكَرَيْنِ . تَتَّبِعَنِ . مُدْهَامَتِنِ . شَرِّ
الدَّوَابِّ . غَيْرِ مُضَارِّ . ضَالًا . كَافَّةً . حَاجَهُ
إِلَّ . إِلٌ . صَفِيٍّ . اللَّهُ . إِلَهُ
خَضُو . أَرْحِي . حَادُّو . مَآسَا . رُونِي
تَخَضُّونَ . أَمِينِ . يُحَادُّونَ اللَّهَ . يُوَادُّونَ
أَنْ يَتَمَّاسَا . تَأْمُرُونِي . ضَارِّينَ . حَاقِينَ

رِصَاخٌ . حَادِلٌ . تِظَانِي . حَاجُونِي

Mixed Exercise

جَاءَتِ الصَّاحَةُ . حَادَا اللهُ . مَنْ يُشَاقُّ اللهُ
وَالْمُشْرِكِ الطَّائِنِينَ . وَلَا الضَّالِّينَ . أَيُّهَا
الضَّالُّونَ . قَالَ أَيُّ حَاجُونِي فِي اللهِ وَقَدْ هَدَانِي

Lesson No. 34

Muqatte'at Letters of abbreviation in Quran

Some chapters of the Holy Quran, after **بِسْمِ اللّٰهِ** begin with letter (s) of abbreviation. These are made up of one or more, to a maximum of five letters of the alphabet. Their pronunciation is governed by the following rules:

1. A letter bearing Madda **ـَـ** is read by its original name with prolonged sound.
2. A letter with vertical Fatha **ـِـ** is pronounced according to its sign.
3. Blank Aliph, here, is not silent. It is read by its original name.
4. A letter with Shadda **ـّـ** combines the letter that comes before it according to common rule.

ن	ق	ص	خ	يس	طس
نُون	قَاف	صَاد	خَامِيسَة	يَاسِين	طَاسِين
طه	عسق	كهيعص	الر		
طَامَا	عَقِينِ قَاف	كَاف مَا يَاسِين مَاد	اَلِف لَام رَا		

الْمَصَّ الْمَرَّ طَسَمَ الْمَ
 ألف لآء ميمه مائة ألف لآء ميمه را ما ميمه ميمه ألف لآء ميمه

Lesson No. 35

Nun Qutni

Nun-Qutni is a small print with Kasra and is written below a black 'ن'. The Aliph of it is silent. The Nun is pronounced as per rule. Equivalent Arabic pronunciation is given under each example.

خَيْرًا إِلَّا لَوْ صِيَّهٗ . نُوحٌ إِلَّا بِنْتُهُ . شَيْئًا إِلَّا تَخَذَ
 خَيْرَ نَلُو مِيَّهٗ نُوحٌ مِيَّهٗ شَيْءٌ مِيَّهٗ

Lesson No. 36

Small Mim

In the Holy Quran, small mim 'م' is sometime found printed on top of letter Nun, bearing Jazm when its following letter is 'ba'. In this case 'Mim' is pronounced instead of Nun.

Example:— يَنْبُوعًا is read 'Yambuan' (not Yanbuan). Mim is also found written over the sign of Tanveen, when the following letter is 'ba'. In this case too, the 'Mim' is pronounced instead of 'Nun' sound of the Tanveen.

Example:— نَفْسٍ بِمَا is read 'Nafsin-bima' (not Nafsinbima).

يَنْبُوعًا . نَفْسٍ بِمَا . خَيْرًا بَصِيرًا . رَجَعُ بَعِيدُ
 يَنْبُوع نَفْسِ بِمَا خَيْرًا بَصِيرًا رَجَعُ بَعِيدُ

Lesson No. 37

Wuqoof - Stops

The Holy Quran combines several stop signs. Some of them are:

○ = Ayat sign.

◌ = Compulsory stop sign.

◌ = Optional stop sign.

◌ = General stop sign

and there are also combinations such as: ◌, ◌, ◌.

When any of the above stop signs is met with during the course of recitation of the Holy Quran, there are certain rules to follow, in order to stop there.

1. If the word ends in Jazm there is no modification of sound at the stop.

Example:— كَوْرَتْ ◌ is read 'Kuwwerat'

2. If the word ends in ◌, it is regarded to be ◌

Example:— نِيسَا ◌ is read 'Nissa'.

3. If the word ends with a sign which is not Jazm, it is changed to Jazm which then connects the preceding letter.

Example:— مَلِك ◌ is read 'Malak' شُهَدَاء ◌ is read 'Shuhada' with a catch at end. غَيْرِة ◌ is read 'Ghairih'.

4. Ending ◌ changes to ◌ (ha with Jazm)

Example:— قُوَّة ◌ is read 'Quwwah'.

5. Blank Aliph, with a double Fatha ◌ before it, changes to Fatha ◌ and Aliph remains blank.

Example:— جُزْأ ◌ is read 'Juz'a'. رَقِيبًا ◌ is read 'Raqiba'.

6. If the word ends in blank Aliph, but there is no double Fatha before it. There is no change in sound at the stop.

Example:— تَهْتَدُوا ◌ is 'Tahtadu'.

7. If the word ends in blank 'ya' ◌ and the sign preceding it, is double Fatha, then ya changes to Aliph and double Fatha to simple Fatha.

Example:— دُحَى ◌ is read 'Duha'

8. If the word ends in blank 'ya' and there is vertical Fatha before it, there is no change of sound at the stop.

Example:— **أَبِي** is read 'aba'.

More examples for practice are given below together with equivalent Arabic in each case.

رُسُلٍ ○ وَالِدَاتِكَ ○ غَيْرِهِ ○ لَهَبٍ ○ دَلْوَةٌ ○
 رُسُلٌ ○ وَالِدَاتِكَ ○ غَيْرُهُ ○ لَهَبٌ ○ دَلْوَةٌ

حَافِظٌ ○ هُوَ ○ فَنَسِيٍّ ○ صَدِيقَيْنِ ○ عَظِيمٌ ○
 حَافِظٌ ○ هُوَ ○ فَنَسِيٍّ ○ صَدِيقَيْنِ ○ عَظِيمٌ ○

فِيهِ ○ شَيْءٌ ○ يُنْفِقُونَ ○ تَعْلَمُونَ ○ شُكْرٌ ○
 فِيهِ ○ شَيْءٌ ○ يُنْفِقُونَ ○ تَعْلَمُونَ ○ شُكْرٌ ○

أُمُورٌ ○ أَلْبَابٌ ○ ضَلِيلٌ ○ زَوْجِنِ ○ شُهَدَاءٌ ○
 أُمُورٌ ○ أَلْبَابٌ ○ ضَلِيلٌ ○ زَوْجِنِ ○ شُهَدَاءٌ ○

عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ○ رَقِيبًا ○ ضَحَى ○ مُصَلٍّ ○
 عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ○ رَقِيبًا ○ ضَحَى ○ مُصَلٍّ ○

أَبِي ○ قُوَّةٌ ○ ثَمَنِيَّةٌ ○ كُورَثٌ ○ تَنْهَرٌ ○
 أَبٌ ○ قُوَّةٌ ○ ثَمَنِيَّةٌ ○ كُورَثٌ ○ تَنْهَرٌ ○

فَحَدَّثَ ○ ذِكْرِي ○ ذَكَرِيًّا ○ قَوَارِيرًا ○
 فَحَدَّثَ ○ ذِكْرِي ○ ذَكَرِيًّا ○ قَوَارِيرًا ○

تَهْتَدُوا ○ بَرَقٌ ○ مُلْكٌ ○ لَهْوٌ ○ شَانٌ ○
 تَهْتَدُوا ○ بَرَقٌ ○ مُلْكٌ ○ لَهْوٌ ○ شَانٌ ○

قَسِطٌ ○ إِيَّايَ ○ مَشَوَايَ ○ فِيهِنَّ ○ جَانٌ ○
 قَسِطٌ ○ إِيَّايَ ○ مَشَوَايَ ○ فِيهِنَّ ○ جَانٌ ○

نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○
 نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○

The stop signs

This sign is frequently met with, in the Holy Quran. Here one may not stop. Both options are open.

Not stopping at ۞ : In this case, the sign is regarded to be just ۞, which means do not stop. One has to proceed on, to the next word without pause, connecting the next word if need be.

Example:— رحيمًا والمحنت is read 'Rahima(n)walmuhsinatu'.

Stopping at ۞ : In this case, the sign is regarded to be just ۞ which is the sign of 'Ayat' meant for stopping. But the stop is observed according to proper rules, given earlier.

Begining the next word after ۞ : Here there are three cases.

1. If the word next to ۞ begins with Shadda ّ, the Shadda is replaced by Fatha َ رحيمًا والمحنت changes to رحيمًا والمحنت (Rahima Walmuhsinatu). Further illustrations of not stopping and stopping at '۞' are given below.

عَفُورًا رَّحِيمًا ۞ وَالْمُحْصَنَاتُ + كُلُّ كَفَّارٍ عَنِيذٍ ۞
 (۱) وقف كرئيل موريس رَحِيمًا ۞ وَالْمُحْصَنَاتُ (۲) وقف كرئيل موريس رَحِيمًا ۞ وَالْمُحْصَنَاتُ (۱) عَنِيذٍ ۞ مَنَّا

مَتَاءٍ لِلْخَيْرِ . وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ۞ لِّسَعِيهَا
 (۲) عَنِيذٍ ۞ مَنَّا (۱) نَاعِمَةٌ ۞ لِّسَعِيهَا (۲) نَاعِمَةٌ ۞ لِّسَعِيهَا

رَاضِيَةٌ ۞ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۞ لَا تَسْمَعُ + وَلَا يَسْأَلُ
 (۱) رَاضِيَةٌ فِي (۲) رَاضِيَةٌ ۞ فِي (۱) عَالِيَةٍ ۞ تَسْمَعُ (۲) عَالِيَةٌ ۞ لَا تَسْمَعُ

حَمِيمٌ حَمِيمًا ۞ يَبْصُرُونَهُمْ + إِلَّا قَلِيلًا ۞ نِصْفَهُ
 (۱) حَمِيمٌ حَمِيمًا ۞ يَبْصُرُونَهُمْ (۲) حَمِيمًا ۞ يَبْصُرُونَهُمْ (۱) قَلِيلًا ۞ نِصْفَهُ (۲) قَلِيلًا ۞ نِصْفَهُ

2. If the word after ۞ begins with a blank Aliph and a Lam or it begins with Nun-Qutni and a Lam, the start is made with Fatha, and without Nun-Qutni. عالمين الرحمن الرحيم changes to عالمين الرحمن الرحيم (Alamin. Arrahmanirrahim). عرضا الذين changes to عرضا الذين (Arda. Alladhina). Further illustration of not stopping and stopping at are given below.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ
 (١) عَالَمِينَ ۝ (٢) عَالَمِينَ ۝ أَرَحُ

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنُوسِ ۝ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ۝ إِرَامَ ذَاتِ
 (١) خُنُوسٍ ۝ (٢) خُنُوسٍ ۝ أَلْجَوَا

الْعِمَادِ ۝ الَّتِي ۝ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ
 (١) عِمَادٍ ۝ (٢) عِمَادٍ ۝ الَّتِي (١) مُتَّقِينَ ۝ (٢) مُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ

عَرَضًا ۝ الَّذِينَ ۝ خَيْرَ الْوَالِدِ ۝ يَوْمًا يَجْعَلُ
 (١) عَرَضًا ۝ (٢) عَرَضًا ۝ الَّذِينَ (١) خَيْرَ الْوَالِدِ (٢) خَيْرًا ۝ الْوَالِدِ

الْوَلَدَانَ شَيْبًا ۝ السَّمَاءِ ۝ مُعْتَدٍ مَّرِيبٍ ۝ الْوَالِدِ
 (١) شَيْبًا ۝ (٢) شَيْبًا ۝ السَّمَاءِ (١) مَرِيبًا ۝ (٢) مَرِيبًا ۝ الْوَالِدِ

3. If the word after ۝ begins with a blank Aliph or with a Nun-Qutni, but there is no Lam after it, the word is then started with a sign, same as that of the 3rd letter after ۝.

هُرُونَ أَخِي أَشْدُّبِهِ changes to هُرُونَ أَخِي أَشْدُّبِهِ
 (Haruna akhi. Ushdud bihi). نَفُورًا أَشْتِكْبَارًا changes to
 نَفُورًا أَشْتِكْبَارًا (Nafura. Istikbaran). Further illustrations of
 not stopping and stopping at are given below.

هُرُونَ أَخِي ۝ أَشْدُّبِهِ ۝ أَزْرِي ۝ يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ
 (١) أَشْدُّد (٢) أَخِي ۝ أَشْدُّد

الْمُطْمَئِنَّةُ ۝ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ ۝ إِنَّ آيَاتِنَا لَفِي
 (١) مُطْمَئِنَّةٍ ۝ (٢) مُطْمَئِنَّةٍ ۝ ارْجِعِي

ضَلِّ مَبِينٍ ۝ إِاقْتُلُوا يُوسُفَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
 (١) مَبِينٍ ۝ (٢) مَبِينٍ ۝ إِاقْتُلُوا

نَذِيرٌ مَّا زَادَ هُمْ إِلَّا نُفُورًا ۗ اِسْتِكْبَارًا فِي الْاَرْضِ

(١١) نُفُورًا ۗ اِسْتِكْبَارًا (١٢) نُفُورًا ۗ اِسْتِكْبَارًا

Lesson No. 38

.....

After vertical Kasra — if there is a blank bend, the vertical-Kasra changes to prolonged Kasra.

Example:— مَجْرِيًا is read as مَجْرِيًا (Majreha). It is not read as 'Majriha'. There is only one example of this kind in the Holy Quran.

Lesson No. 39

.....

Small 'seen or nun'

A. Small print sin س is sometimes placed on top of the letter ص. The sound of either letter may be pronounced.

Examples:—

يَبْصُطُ may also be pronounced يَبْصَطُ
 بَمْطَةٌ may also be pronounced بَمْطَةٌ
 الْمَمْيِطُونَ may also be pronounced الْمَمْيِطُونَ
 بِمَمْيِطٍ may also be pronounced بِمَمْيِطٍ

B. Small print nun ن is sometimes written on top of a 'Nun'. These are read as two separate 'Nun'.

Example:— نُنْحَى الْمُؤْمِنِينَ is pronounced
 نُنْحَى الْمُؤْمِنِينَ (Nunjilmo'minin)

Lesson No. 40

.....

Aliph Zaida

In the Holy Quran, there are several places where there is a blank

Aliph and there is a Fatha before it and no Jazm or Shadda after it. This, according to lessons 19 and 23 requires that Aliph be pronounced. But in these places it is not pronounced. Therefore such Aliph is called 'Aliph Zaida'.

Example:— افتنمات is only read as افتنمات . All such places where Aliph is superfluous are marked

1. ملنه Everywhere in the Holy Quran is to be read ملنه
2. اننا Everywhere in the Holy Quran is to be read ان

Note

".....No ammendment or alteration is to be done in this by reader, for each and everything of it is based on wisdom and experience. Even if (usefulness of) a thing is not understood, it is not to be tampered with....."

(Pir Manzoor Muhammad of Qadian)

قَاعِدَةُ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ

“QĀ‘EDAH YASSARNAL QUR’AN”

By: PIR MANZOOR MUHAMMAD

Qa‘edah Yassarnal-Qur’an was first published in 1904 with Urdu instructions and has many reprints since then. It was first published with instructions rendered into English in 1978 in Nigeria.



Yassarnal Quran

516

ENGLISH